

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

25 JANVIER 1951

Projet de loi modifiant, à partir de l'exercice 1951, les lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnés par les arrêtés des 15 et 16 janvier 1948.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

CHAPITRE PREMIER.

*Modifications aux lois et arrêtés relatifs
aux impôts sur les revenus,
coordonnés par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948.*

ARTICLE PREMIER.

L'article 13, § 1^{er}, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Remise ou modération proportionnelle de la contribution foncière est accordée, sur demande du contribuable :

1^o dans le cas où un immeuble bâti, non meublé, est resté totalement inoccupé ou improductif de revenus, pendant au moins cent quatre-vingts jours dans le courant de l'année d'imposition;

2^o dans le cas de destruction totale d'un immeuble;

3^o dans le cas de destruction partielle, lorsqu'elle entraîne une diminution du revenu cadastral d'au moins 50 p. c.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

215 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;
263 (Session extraordinaire de 1950) : Amendements;
12, 20, 21, 32, 34, 42, 75 et 107 (Session de 1950-1951) : Amendements;
160 (Session de 1950-1951) : Rapport;
161, 172, 198 et 211 (Session de 1950-1951) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

23, 24 et 25 janvier 1951.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

25 JANUARI 1951

Wetsontwerp waarbij de wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, samengeordend bij de besluiten van 15 en 16 Januari 1948, met ingang van het dienstjaar 1951 worden gewijzigd.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE HOOFDSTUK.

*Wijzigingen aan de wetten en besluiten
betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend
bij besluit van de Regent van 15 Januari 1948.*

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 13, § 1, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Kwijtschelding of proportionele vermindering van de grondbelasting wordt verleend, op verzoek van de belastingplichtige :

1^o ingeval een niet gemeubileerd gebouwd onroerend goed in de loop van het aanslagjaar gedurende ten minste honderd tachtig dagen volstrekt niet in gebruik is genomen en volstrekt geen inkomsten heeft opgebracht;

2^o ingeval van volledige vernieling van een onroerend goed;

3^o ingeval van gedeeltelijke vernieling, wanneer zij een vermindering van ten minste 50 t. h. van het kadastraal inkomen medebrengt.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

215 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;
263 (Buitengewone zitting 1950) : Amendementen;
12, 20, 21, 32, 34, 42, 75 en 107 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
160 (Zitting 1950-1951) : Verslag;
161, 172, 198 en 211 (Zitting 1950-1951) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23, 24 en 25 Januari 1951.

Les conditions de remise ou de modération doivent s'apprécier par parcelle cadastrale ».

ART. 2.

L'article 13, § 2, est modifié comme suit :

« La contribution afférente à l'habitation occupée par un grand invalide de la guerre, admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1929 ou de l'article 13 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, est, à sa demande, réduite de 20 p. c. ».

ART. 3.

Les coefficients mentionnés à l'article 15, § 2, 2^e alinéa, sont remplacés par les coefficients suivants :

Années au cours desquelles les libérations, réductions ou remboursements ont eu lieu.	Coefficients applicables.
1918 et antérieures	16,33
1919	11,49
1920	6,15
1921	6,30
1922	6,43
1923	4,37
1924	3,89
1925	4,02
1926	2,72
1927 à 1934 incluse	2,35
1935	1,86
1936 à 1943 incluse	1,70
1944 à 1948 incluse	1,14
1949	1,10
1950 et suivantes	1,—

ART. 4.

1^o L'article 25, § 2, 1^{er} alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les personnes physiques, la taxe n'est pas due lorsque le revenu imposable n'atteint pas le minimum indiqué ci-après :

« 15.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

» 17.000 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants exclusivement;

» 22.000 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus ».

De omstandigheden waarin kwijtschelding of vermindering wordt verleend, moeten per kadastraal perceel worden nagegaan. »

ART. 2.

Artikel 13, § 2, wordt als volgt gewijzigd :

« De grondbelasting betreffende de woning betrokken door een groot-oorlogsinvaliden, die het voordeel geniet van de wet van 13 Mei 1929 of van artikel 13 der wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, wordt, op zijn verzoek, met 20 t. h. verminderd ».

ART. 3.

De coëfficiënten vermeld in artikel 15, § 2, lid 2, worden door de volgende coëfficiënten vervangen :

Jaren tijdens welke de stortingen, verminderingen of terugbetalingen plaats vonden.	Toepasselijke coëfficiënten
1918 en vorige	16,33
1919	11,49
1920	6,15
1921	6,30
1922	6,43
1923	4,37
1924	3,89
1925	4,02
1926	2,72
1927 tot 1934 inbegrepen	2,35
1935	1,86
1936 tot 1943 inbegrepen	1,70
1944 tot 1948 inbegrepen	1,14
1949	1,10
1950 en volgende jaren	1,—

ART. 4.

1^o Artikel 25, § 2, 1^{ste} lid, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Voor de natuurlijke personen, is de belasting niet verschuldigd wanneer het belastbaar inkomen het hierna aangeduid minimum niet bereikt :

» 15.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;

» 17.000 frank in de gemeenten met 5.000 tot en zonder 30.000 inwoners;

» 22.000 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer. »

2° L'article 25, § 5, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum indiqué au § 2 est augmenté d'un cinquième pour chacun des trois premiers membres de la famille à charge du contribuable au 1^{er} janvier de l'année d'imposition.

» Cette augmentation est portée, quelle que soit la population de la commune, à 15.000 francs pour le quatrième membre de la famille à charge du contribuable et à 20.000 francs pour chacun des membres de la famille à charge au delà du quatrième ».

ART. 5.

L'article 25, § 7, est complété par la disposition suivante :

« Si le contribuable est veuf non remarié et a un ou plusieurs enfants à charge, le conjoint décédé est censé être également à charge ».

ART. 6.

Il est ajouté à l'article 26, § 1^{er}, un alinéa conçu comme suit :

« Les sommes versées à valoir sur la taxe, conformément à l'article 35, § 9, sont considérées comme des charges professionnelles de la période imposable suivant celle pendant laquelle les versements à valoir ont été effectués ».

ART. 7.

L'article 26, § 2, 1^o, est modifié comme suit :

1^o Les termes « la valeur locative réelle des immeubles » sont remplacés par « le loyer et les charges locatives afférents aux immeubles ».

2^o Il est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, n'est pas admise comme charge professionnelle la partie du loyer et des charges locatives qui apparaît exagérée eu égard aux loyers et charges locatives d'immeubles ou parties d'immeubles similaires loués dans des conditions normales. »

ART. 8.

L'article 27, § 2bis, littéra a), est complété par la disposition suivante :

« Cette disposition est applicable également aux plus-values réalisées sur les participations et les valeurs de portefeuille entrées dans le patrimoine de l'entreprise depuis plus de cinq ans avant la réalisation. »

2° Artikel 25, § 5, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het in § 2 aangeduid minimum wordt verhoogd met één vijfde voor ieder der eerste drie familieleden ten laste van de belastingplichtige op 1 Januari van het aanslagjaar.

» Welk ook het bevolkingscijfer der gemeente zij, wordt deze verhoging gebracht op 15.000 frank voor het vierde familielid ten laste van de belastingplichtige en op 20.000 frank voor ieder der familieleden ten laste boven het vierde. »

ART. 5.

Artikel 25, § 7, wordt door de hiernavolgende bepaling aangevuld :

« Wanneer de belastingplichtige een niet getrouwde weduwnaar of weduwe is en een of meer kinderen ten laste heeft, wordt de overleden echtgenoot ondersteld als zijnde eveneens ten laste. »

ART. 6.

Aan artikel 26, § 1, wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De sommen in mindering van de belasting gestort overeenkomstig artikel 35, § 9, worden als bedrijfslasten beschouwd van het belastbaar tijdperk, volgend op datgene gedurende hetwelk de in mindering te brengen sommen werden gestort. »

ART. 7.

Artikel 26, § 2, 1^o, wordt als volgt gewijzigd :

1^o De woorden « de werkelijke huurwaarde der onroerende goederen » worden vervangen door « de huur en de huurlasten betreffende de onroerende goederen. »

2^o Het wordt aangevuld met het volgend lid :

« Als bedrijfslast wordt evenwel niet aangenomen het gedeelte van de huurprijs en van de huurlasten dat overdreven voorkomt ten aanzien van de huurprijzen en de huurlasten van gelijkaardige onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die onder normale voorwaarden verhuurd worden. »

ART. 8.

Artikel 27, § 2bis, littéra a), wordt door de hiernavolgende bepaling aangevuld :

« Deze bepaling is eveneens van toepassing op de meerwaarden verwezenlijkt op de participaties en de waarden in portefeuille die sedert meer dan vijf jaar vóór de verwezenlijking in het patrimonium van de onderneming zijn opgenomen. »

ART. 9.

A l'article 27, il est inséré un § 2^{ter} conçu comme suit :

« Sans préjudice de l'article 61, de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, sont immunisées les plus-values résultant d'indemnités perçues du chef de sinistres, expropriations, réquisitions en propriétés et autres événements analogues qui ont atteint des éléments d'actif corporels ou incorporels, autres que matières premières, produits et marchandises.

» La plus-value immunisée est déduite du prix d'achat ou de revient des éléments d'actif acquis en remploi pour le calcul des amortissements et des plus-values ultérieurement réalisées.

» L'immunité n'est accordée que si le redevable remploie dans son entreprise en éléments d'actifs corporels ou incorporels, autres que matières premières, produits ou marchandises, dans un délai expirant trois ans après la clôture de l'exercice comptable au cours duquel l'indemnité a été perçue une somme égale au montant des dites plus-values augmenté du prix d'achat ou de revient des éléments disparus ou réalisés et diminué des amortissements déjà admis au point de vue fiscal.

» Il appartient au redevable d'établir par tout moyen de preuve admis par le droit commun, sauf le serment, que le remploi a été fait sous les conditions prévues à l'alinéa qui précède.

» A défaut de remploi dans le délai précité, la plus-value est ajoutée au revenu imposable de l'exercice comptable au cours duquel ce délai est venu à expiration, sans préjudice toutefois de l'application éventuelle du § 2^{bis} du présent article. »

ART. 10.

L'article 27, § 4, est complété par la disposition suivante à insérer entre le troisième et le quatrième alinéa :

« Sont également exonérés, sous réserve de réciprocité, les bénéfices qu'une entreprise établie dans un pays étranger retire de l'exploitation de navires ou d'aéronefs dont elle est propriétaire ou affrèteur et qui font escale en territoire belge pour y charger ou y décharger des marchandises ou des passagers. »

ART. 11.

L'article 29, § 1^{er}, est complété par la disposition suivante :

« Sont assimilés aux rémunérations visées au présent paragraphe, les pensions, les rentes, les

ART. 9.

In artikel 27 wordt een als volgt luidend § 2^{ter} ingelast :

« Onverminderd artikel 61 der wet van 1 October 1947, betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, genieten belastingvrijdom de meerwaarden die voortkomen uit vergoedingen, ontvangen uit hoofde van schadegevallen, onteigeningen, opeisingen in eigendom en andere gelijkaardige gebeurtenissen die lichamelijke of onlichamelijke activa-elementen, andere dan grondstoffen, producten en goederen, hebben getroffen.

» Voor de berekening van de afschrijvingen en van de later verwezenlijkte meerwaarden wordt de vrijgestelde meerwaarde in mindering gebracht van de aankoop- of kostprijs der activa-elementen die als wederbelegging werden aangeschaft.

» De belastingvrijdom wordt slechts verleend zo de belastingplichtige in zijn onderneming in andere lichamelijke of onlichamelijke activa-elementen dan grondstoffen, producten of goederen, binnen een termijn van drie jaren verstrijkende na de afsluiting van het boekjaar gedurende hetwelk de vergoeding werd ontvangen, een som wederbelegt die gelijk is aan het bedrag van de bedoelde meerwaarden verhoogd met de koop- of kostprijs van de verdwenen of te gelde gemaakte elementen en verminderd met de in fiscaal opzicht reeds toegelaten afschrijvingen.

» Het behoort de belastingplichtige, door alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed, te bewijzen dat de wederbelegging werd gedaan onder de in voorgaand lid voorziene voorwaarden.

» Bij gebreke aan wederbelegging binnen de bovenvermelde termijn, wordt de meerwaarde gevoegd bij het belastbaar inkomen van het boekjaar tijdens hetwelk deze termijn verstreken is, zonder evenwel afbreuk te doen aan de eventuele toepassing van § 2^{bis} van dit artikel. »

ART. 10.

Artikel 27, § 4, wordt aangevuld met de volgende bepaling, in te lassen tussen het derde en het vierde lid :

« Worden eveneens vrijgesteld, onder voorbehoud van wederkerigheid, de winsten welke een onderneming gevestigd in het buitenland haalt uit de uitbating van zee- en luchtschepen waarvan zij eigenares of bevrachtster is en die het Belgisch grondgebied aandoen om er goederen of reizigers te laden of te ontladen. »

ART. 11.

Artikel 29, § 1, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Worden met de in onderhavige paragraaf bedoelde bezoldigingen gelijkgesteld, de pensioenen,

capitaux, la valeur de rachat des contrats d'assurance-vie, quel qu'en soit le bénéficiaire, constitués en tout ou en partie au moyen des retenues et versements visés soit au § 3 du présent article, soit à l'article 30bis, 3^o.

» L'alinéa qui précède n'est pas applicable à la partie des pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat, constituée au moyen de versements visés à l'article 30bis, 3^o, et effectués avant le 1^{er} janvier 1950. »

ART. 12.

L'article 29, § 3, 2^e alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« A défaut d'éléments probants, les charges professionnelles des personnes visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, littéra a, sont fixées à 25 p. c. des rémunérations. »

ART. 13.

L'article 29, § 4, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Sont immunisés :

1^o Les indemnités ou allocations familiales attribuées pour chaque enfant à charge à concurrence d'une somme égale aux allocations analogues que l'Etat accorde à son personnel;

2^o Les pensions, rentes et indemnités accordées en vertu de lois qui régissent les pensions de vieillesse, l'octroi de secours en cas d'invalidité prématurée ou de décès, les pensions aux invalides, veuves, orphelins et ascendants de combattants, aux accidentés du travail et aux estropiés congénitaux;

3^o Les indemnités octroyées en exécution de la législation concernant l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, l'assurance contre le chômage, la réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou sur le chemin du travail ou causés par les maladies professionnelles;

4^o Les pensions, rentes et indemnités accordées aux assurés libres par les sociétés mutualistes reconnues au titre d'assurance en cas de maladie ou d'invalidité ou accordées en réparation de dommages résultant d'accidents du travail aux travailleurs non salariés;

5^o Les prix, subsides, rentes ou pensions attribués à des savants ou à des artistes par les pouvoirs publics ou par des organismes officiels, à l'exclusion des sommes versées à titre de rémunération de services rendus.

Ne sont cependant pas immunisées les pensions, les rentes, les indemnités et les allocations visées aux 2^o à 4^o du présent paragraphe, dont le montant représente la réparation d'une perte de rémunération brute d'au moins 80 p. c. »

de renten, de kapitalen, de afkoopwaarde van de levensverzekeringscontracten, wie ook de verkrijger weze, geheel of gedeeltelijk gevestigd door middel van de inhoudingen en stortingen bedoeld, hetzij in § 3 van onderhavig artikel, hetzij in artikel 30bis, 3^o.

» Voorgaand lid is niet toepasselijk op het gedeelte van de pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden gevestigd door middel van bij artikel 30bis, 3^o, bedoelde stortingen, gedaan vóór 1 Januari 1950. »

ART. 12.

Artikel 29, § 3, lid 2, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens, worden de bedrijfslasten van de personen bedoeld bij artikel 25, § 1, 2^o, littera a), bepaald op 25 t. h. van de bezoldigingen. »

ART. 13.

Artikel 29, § 4, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Genieten belastingvrijdom :

1^o De gezinstoelagen of -vergoedingen toegekend voor elk kind ten laste, ten belope van een som gelijk aan de gelijksoortige tegemoetkomingen welke de Staat aan zijn personeel verleent;

2^o De pensioenen, renten en vergoedingen verleend krachtens de wetten op de ouderdomspensioenen, de toekenning van hulp in geval van vroegtijdige invaliditeit of van overlijden, de pensioenen aan de invaliden, de weduwen, wezen en verwanten in de opgaande linie van oudstrijders, aan de slachtoffers van werkongevallen en aan de congenitale verminkten;

3^o De vergoedingen toegekend krachtens de wetgeving betreffende de verzekering tegen ziekte of invaliditeit, de verzekering tegen werkloosheid, de schadevergoeding wegens arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van en naar het werk of die veroorzaakt zijn door de beroepsziekten;

4^o De pensioenen, renten en vergoedingen verleend aan de vrije verzekerden door de erkende mutualiteitsverenigingen als verzekering in geval van ziekte of invaliditeit of verleend als herstel van schade wegens arbeidsongevallen aan niet-loontrekkende arbeiders;

5^o De prijzen, subsidiën, renten of pensioenen door de openbare machten of officiële organismen verleend aan de geleerden of aan kunstenaars, met uitzondering van de sommen gestort als bezoldiging voor bewezen diensten.

Genieten nochtans geen belastingvrijdom, de pensioenen, renten, vergoedingen en uitkeringen in 2^o tot 4^o van deze paragraaf bedoeld, waarvan het bedrag het herstel vertegenwoordigt van een verlies van bruto-bezoldiging van ten minste 80 t.h. »

ART. 14.

1^o L'article 30, 2^e alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« A défaut d'éléments probants, ces dépenses sont fixées forfaitairement à 25 p. c. des dites recettes. Ce forfait, qui comprend les impôts déductibles à titre de charges professionnelles, ne peut, par redevable, dépasser de plus de 60.000 francs le montant de ces impôts. »

2^o Le 5^e alinéa de l'article 30 est abrogé.

ART. 15.

Il est inséré un article 30^{bis} conçu comme suit :

« Est immunisée, la partie des bénéfices, rémunérations ou profits visés à l'article 25, § 1^{er}, qui est affectée :

» 1^o à des cotisations versées, en vertu de la législation sur les allocations familiales pour non-salariés;

» 2^o à des cotisations librement versées à des sociétés mutualistes au titre d'assurance maladie-invalidité, tant pour le contribuable lui-même que pour les membres de sa famille qui sont à sa charge;

» 3^o à des versements réellement effectués à titre définitif, en vue de la constitution, par l'assurance sur la vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de vie, soit d'une rente ou d'un capital en cas de décès;

» a) au profit du contribuable masculin à partir de l'âge de 65 ans, ou du contribuable féminin à partir de l'âge de 60 ans, avec faculté d'anticipation respectivement dès l'âge de 55 et 50 ans;

» b) en cas de décès prématuré, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable.

» L'immunité n'est accordée que dans la mesure où ces versements ne dépassent pas 10 p. c. de la première tranche de 50.000 francs des rémunérations brutes, des bénéfices nets ou des profits nets, suivant le cas, et 6 p. c. du restant de ces rémunérations, bénéfices ou profits.

» Les pourcentages de réduction cités à l'alinéa précédent sont majorés de moitié pour les personnes nées avant le 1^{er} janvier 1900.

» 4^o à des libéralités faites à l'une des quatre universités belges, à la Faculté Polytechnique de Mons ou au Fonds National de la Recherche Scientifique.

» Cette immunité n'est accordée que dans la mesure où l'affectation ne dépasse pas 5 p. c. du revenu net imposable de l'année ou de l'exercice comptable envisagé, ni un million de francs.

ART. 14.

1^o Artikel 30, lid 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bij gebreke van bewijskrachtige gegevens, worden deze uitgaven forfaitair bepaald op 25 t. h. van bedoelde ontvangsten. Dit forfait, dat de als bedrijfslast aftrekbare belastingen omvat, mag, per belastingplichtige, met niet meer dan 60.000 frank het bedrag van deze belastingen overtreffen. »

2^o Lid 5 van artikel 30 wordt ingetrokken.

ART. 15.

Er wordt een als volgt luidend artikel 30^{bis} ingelast :

« Geniet belastingvrijdom, het deel der bij artikel 25, § 1, bedoelde winsten, bezoldigingen of baten, dat wordt aangewend :

» 1^o tot bijdragen gestort krachtens de wetgeving op de gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden;

» 2^o tot bijdragen vrijwillig gestort aan mutualiteitsverenigingen als verzekering tegen ziekte en invaliditeit, zowel voor de belastingsschuldenaar zelf als voor de leden van zijn familie die te zijnen laste zijn;

» 3^o tot stortingen welke werkelijk, op definitieve wijze zijn gedaan met het oog op het vormen, door de levensverzekering, hetzij van een rente of van een kapitaal in geval van leven, hetzij van een rente of een kapitaal in geval van overlijden :

» a) ten bate van de mannelijke belastingplichtige met ingang van de ouderdom van 65 jaar, of van de vrouwelijke belastingplichtige met ingang van de ouderdom van 60 jaar, met mogelijkheid van anticipatie respectievelijk van de ouderdom van 55 en 50 jaar af;

» b) in geval van vroegtijdig overlijden, ten bate van de echtgenoot of echtgenote of van de familieleden, tot de tweede graad, van de belastingplichtige.

» De belastingvrijdom wordt slechts toegestaan voor zover deze stortingen 10 t. h. van de eerste schijf van 50.000 frank, naar het geval, van de bruto-bezoldigingen, van de netto-winsten of van de netto-baten en 6 t. h. van het overige van deze bezoldigingen, winsten of baten, niet overtreffen.

» De percentages vermeld in voorgaand lid worden met de helft verhoogd voor de personen geboren vóór 1 Januari 1900.

» 4^o als gift ten bate van een der vier Belgische universiteiten, van de Polytechnische Faculteit te Bergen en van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

» Deze belastingvrijdom wordt slechts verleend voor zover de aanwending niet 5 t. h. van het belastbaar netto-inkomen van het beschouwde jaar of boekjaar, noch een miljoen frank, overtreft.

« Le Roi détermine les conditions et modalités d'exécution des 2^o et 3^o du présent article et fixe celles qui doivent être observées, sous peine de déchéance, par les contribuables.

« Cependant, l'intégralité des retenues et versements effectués en vertu de la législation régissant la sécurité sociale est toujours immunisée. »

ART. 16.

Il est ajouté à l'article 31, § 1^{er}, littéra b), et à l'article 32, § 3, un alinéa libellé comme suit :

« Le Roi peut, aux conditions et dans les limites qu'il déterminera, étendre l'application de cette disposition aux autres revenus mentionnés à l'article 25, § 1^{er}. »

ART. 17.

A l'article 34, § 1^{er}, 3^o, le taux de 10 p. c. est remplacé par celui de 25 p. c.

ART. 18.

L'article 35 est modifié comme suit :

1^o Il est ajouté au § 1^{er}, les alinéas suivants :

« Les dispositions de l'alinéa précédent sont applicables au montant des capitaux visés à l'article 29, § 1^{er}.

» Lorsqu'un contribuable a bénéficié d'indemnités immunisées par l'article 29, § 4, 3^o, l'ensemble des revenus imposables dans son chef est frappé de la taxe professionnelle au taux correspondant au montant des rémunérations imposables proportionnellement équivalent pour une année entière éventuellement augmenté des autres revenus imposables. »

2^o Au § 5, 1^{er} alinéa, les termes : « Pour les redevables » sont remplacés par : « Pour les personnes physiques » et les chiffres de 20 et 8.500 sont remplacés respectivement par 50 et 27.500.

3^o Les §§ 6 à 10 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 6. — Pour les personnes physiques dont le revenu professionnel net est supérieur à 150.000 francs, la taxe est fixée à :

27.500 francs pour la première tranche de revenus de 150.000 francs;

27,5 p. c. pour la tranche de 150.000 à 250.000 francs;

30 p. c. pour la tranche de 250.000 à 500.000 francs;

« De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van uitvoering van 2^o en 3^o van dit artikel en stelt vast welke daarvan door de belastingplichtigen op straffe van verval moeten inachtgenomen worden.

« Evenwel geniet de integraliteit van de inhoudingen en storting, gedaan krachtens de wetgeving die de maatschappelijke zekerheid regelt steeds belastingvrijdom. »

ART. 16.

Aan artikel 31, § 1, littera b) en aan artikel 32, § 3, wordt een lid toegevoegd luidend als volgt :

« De Koning kan, onder de voorwaarden en binnen de perken die hij zal bepalen, de toepassing van deze bepaling uitbreiden tot de andere in artikel 25, § 1, vermelde inkomsten. »

ART. 17.

In artikel 34, § 1, 3^o, wordt de aanslagvoet van 10 t. h. vervangen door deze van 25 t. h.

ART. 18.

Artikel 35 wordt als volgt gewijzigd :

1^o Aan § 1 worden volgende leden toegevoegd :

« De bepalingen van vorenstaand lid zijn eveneens van toepassing op het bedrag der kapitalen bedoeld bij artikel 29, § 1.

» Wanneer een belastingplichtige niet belastbare vergoedingen bedoeld bij artikel 29, § 4, 3^o, genoten heeft, worden de gezamenlijke in zijn hoofde belastbare inkomsten in de bedrijfsbelasting aangeslagen tegen een aanslagvoet die overeenkomt met het bedrag der belastbare bezoldigingen dat evenredig gelijk is voor een gans jaar, eventueel verhoogd met de andere belastbare inkomsten. »

2^o In § 5, lid 1, worden de woorden : « Voor de belastingplichtigen » vervangen door : « Voor de natuurlijke personen » en worden de cijfers 20 en 8.500 respectievelijk vervangen door 50 en 27.500.

3^o De §§ 6 tot 10 worden door de volgende bepalingen vervangen :

« § 6. — Voor de natuurlijke personen wier netto-bedrijfsinkomen 150.000 frank te boven gaat, wordt de belasting bepaald op :

27.500 frank voor de eerste inkomstenschijf van 150.000 frank;

27,5 t. h. voor de schijf van 150.000 tot 250.000 frank;

30 t. h. voor de schijf van 250.000 tot 500.000 frank;

32,5 p. c. pour la tranche de 500.000 à 1.000.000 de francs;

35 p. c. pour la tranche de revenus dépassant 1.000.000 de francs. »

« § 7. — Il est établi 20 centimes additionnels à la partie de la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement aux rémunérations diverses des administrateurs, commissaires, liquidateurs, gouverneurs, directeurs, régents, censeurs et autres exerçant des fonctions analogues près des sociétés par actions belges, étrangères ou de la Colonie.

» Toutefois, pour ceux de ces redevables qui exercent effectivement dans la société, en vertu d'une délégation ou d'un contrat, des fonctions réelles et permanentes, le régime de droit commun reste applicable à l'ensemble des rémunérations fixes ou variables à eux allouées par la dite société, dans la mesure où elles dépassent les émoluments de leurs collègues non investis de fonctions spéciales.

» L'exemption des 20 centimes additionnels ne peut être consentie pour plus de deux sociétés à désigner par les intéressés dans leur déclaration annuelle. »

« § 8. — Pour les sociétés et associations visées à l'article 35, §§ 3 et 4 le taux de la taxe est fixé à :

25 p. c. pour la première tranche de revenus de 150.000 francs;

30 p. c. pour la tranche de 150.000 à 500.000 fr. ;

35 p. c. pour la tranche de 500.000 à 1.000.000 de francs;

37,5 p. c. pour la tranche de 1.000.000 à 10.000.000 de francs;

40 p. c. pour la tranche de revenus dépassant 10.000.000 de francs.

» Toutefois, pour les sociétés étrangères par actions, le taux de la taxe est uniformément fixé à 40 p. c. »

« § 9. — La taxe professionnelle établie conformément aux §§ 5 à 8 du présent article est majorée de 20 p. c. en ce qui concerne les revenus visés à l'article 25, § 1^{er}, 1^o, 2^o, littéra b) et 3^o.

» Cependant sur toute somme versée, à valoir sur la taxe, dans le cours de la dernière moitié de l'année ou de l'exercice social ou comptable dont les revenus serviront de base à l'imposition, la majoration n'est que de 10 p. c. Aucune majoration n'est applicable sur les versements effectués dans le cours de la première moitié de la dite année ou dudit exercice social ou comptable.

» La majoration n'est pas applicable à la taxe professionnelle qui a été effectivement versée à la source conformément à l'article 31, § 1^{er}, littéra b) et § 3. »

32,5 t. h. voor de schijf van 500.000 tot 1.000.000 frank;

35 t. h. voor de inkomstenschijf die 1.000.000 frank te boven gaat. »

« § 7. — Er worden 20 opcentimes gevestigd op het gedeelte der bedrijfsbelasting dat proportioneel overeenkomt met de diverse bezoldigingen der beheerders, commissarissen, vereffenaars, gouverneurs, bestuurders, regenten, censoren en anderen die soortgelijke ambten uitoefenen bij de Belgische en vreemde actiëvennootschappen en bij die der Kolonie.

» Evenwel, voor diegenen onder deze belastingplichtigen, die in de vennootschap effectief, bij opdracht of bij contract, werkelijke en vaste functiën uitoefenen, blijft het regime van het gemeen recht van toepassing op het geheel van de hun door bewuste vennootschap toegekende vaste of veranderlijke bezoldigingen, voor zover deze bezoldigingen de emolumenten overschrijden van hun collega's die niet met speciale functies belast zijn.

» De vrijstelling der 20 opcentimes mag niet toegestaan worden voor meer dan twee vennootschappen, welke door de betrokkenen in hun jaarlijkse aangifte moeten aangeduid worden. »

« § 8. — Voor de vennootschappen en verenigingen bedoeld in artikel 35, §§ 3 en 4, wordt de aanslagvoet der belasting bepaald op :

25 t. h. voor de eerste inkomstenschijf van 150.000 frank;

30 t. h. voor de schijf van 150.000 tot 500.000 fr. ;

35 t. h. voor de schijf van 500.000 tot 1.000.000 frank;

37,5 t. h. voor de schijf van 1.000.000 tot 10.000.000 frank;

40 t. h. voor de inkomstenschijf die 10.000.000 fr. te boven gaat.

» Evenwel, voor de buitenlandse actiëvennootschappen, wordt de aanslagvoet der belasting eenvormig bepaald op 40 t. h. »

« § 9. — De overeenkomstig §§ 5 tot 8 van dit artikel gevestigde bedrijfsbelasting wordt met 20 t.h. verhoogd wat betreft de bij artikel 25, § 1, 1^o, 2^o, littéra b) en 3^o bedoelde inkomsten.

» Evenwel, op iedere som die in mindering van de belasting wordt gestort in de loop van de laatste helft van het jaar of van het boekjaar waarvan de inkomsten tot grondslag van de aanslag zullen dienen, bedraagt de verhoging slechts 10 t. h. Geen verhoging wordt toegepast op de stortingen gedaan in de loop van de eerste helft van bewust jaar of van bewust boekjaar.

» Geen verhoging wordt toegepast op de bedrijfsbelasting die werkelijk aan de bron werd gestort overeenkomstig artikel 31, § 1, littéra b) en § 3. »

« § 10. — Le Roi détermine les conditions et modalités d'exécution du § 9 et fixe celles qui doivent être observées, sous peine de déchéance, par les contribuables. »

« § 11. — La taxe qui correspond proportionnellement aux revenus réalisés et imposés à l'étranger est réduite au cinquième. »

« § 12. — La taxe professionnelle est de 42 p. c. sans préjudice de l'application du § 9, sur les rémunérations diverses des personnes visées à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, littéra b), qui n'ont en Belgique ni domicile, ni résidence, ni établissement. »

« Ces contribuables sont dégrevés de la partie de la taxe retenue à la source sur les dites rémunérations, excédant la taxe qui serait applicable à l'ensemble de leurs revenus professionnels recueillis en Belgique, s'ils y avaient leur domicile. »

ART. 19.

A l'article 39 :

1) Au deuxième alinéa les mots « aux rémunérations spécifiées au 2^o du § 1^{er} de l'article 25 » sont remplacés par les mots « aux revenus spécifiés à l'article 25, § 1^{er}. »

2) Il est ajouté un troisième alinéa conçu comme suit :

« Lorsqu'un contribuable a bénéficié d'indemnités immunisées par l'article 29, § 4, 3^o, l'ensemble des revenus imposables dans son chef est frappé de l'impôt complémentaire personnel au taux correspondant au montant des rémunérations imposables proportionnellement équivalent pour une année entière, éventuellement augmenté des autres revenus imposables. »

ART. 20.

§ 1. — A l'article 40, littéra a), les mots « qui n'est pas donnée en location », sont supprimés.

§ 2. — A l'article 40, littéra c), les mots « en Belgique ou » sont supprimés.

ART. 21.

1^o A l'article 42, § 1^{er}, les mots « A l'article 29, § 4, 1^o et 2^o » sont remplacés par les mots « aux articles 29, § 4, 1^o à 4^o et 30bis ». »

2^o L'article 42, § 1^{er}, est complété par la disposition suivante :

« Sont exclus du revenu global les revenus provisoirement immunisés de la taxe professionnelle par l'article 27, §§ 2bis et 2ter. Ces revenus y sont

« § 10. — De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van uitvoering van paragraaf 9 en stelt vast welke daarvan door de belastingplichtigen op straffe van verval moeten inachtgenomen worden. »

« § 11. — De belasting welke evenredig overeenkomt met de in het buitenland behaalde en belaste inkomsten wordt op één vijfde verminderd. »

« § 12. — Onverminderd de toepassing van § 9, bedraagt de bedrijfsbelasting 42 t. h. op de verschillende bezoldigingen der personen bedoeld bij artikel 25, § 1, 2^o, littéra b), die in België noch woonplaats, noch verblijfplaats, noch inrichting hebben. »

« Deze belastingplichtigen worden ontlast van het gedeelte der aan de bron op bewuste bezoldigingen ingehouden belasting, die de belasting overschrijdt welke toepasselijk zou zijn op het geheel van hun in België verkregen bedrijfsinkomsten, indien zij er hun woonplaats hadden. »

ART. 19.

In artikel 39 :

1) in het 2^e lid worden de woorden « de bij 2^o van § 1 van artikel 25 nader omschreven bezoldigingen » vervangen door « de bij artikel 25, § 1, nader omschreven inkomsten ». »

2) een als volgt luidende derde alinea inlassen :

« Wanneer een belastingplichtige niet belastbare vergoedingen bedoeld bij artikel 29, § 4, 3^o, genoten heeft, worden de gezamenlijke in zijn hoofde belastbare inkomsten, in de aanvullende personele belasting aangeslagen tegen een belastingvoet die overeenkomt met het bedrag der belastbare bezoldigingen dat evenredig gelijk is voor een gans jaar, eventueel verhoogd met de andere belastbare inkomsten. »

ART. 20.

§ 1. — In artikel 40, littéra a), worden de woorden « niet in huur gegeven » weggelaten.

§ 2. — In artikel 40, littéra c), worden de woorden « in België of » weggelaten.

ART. 21.

1^o In artikel 42, § 1, worden de woorden « onder artikel 29, § 4, 1^o en 2^o » vervangen door « onder artikelen 29, § 4, 1^o tot 4^o, en 30bis. »

2^o Artikel 42, § 1, wordt door hiernavolgende bepaling aangevuld :

« Worden uit het globaal inkomen uitgesloten de inkomsten die bij artikel 27, §§ 2bis en 2ter, voorlopig van de bedrijfsbelasting vrijgesteld zijn. Deze in-

inclus au moment où ils deviennent imposables à la taxe professionnelle en vertu du dernier alinéa des deux paragraphes précités. »

ART. 22.

1^o Les mots « avant application de la déduction prévue à l'article 42, § 2 » figurant à l'article 45, § 1^{er}, premier alinéa, sont supprimés.

2^o L'article 45, § 2, est modifié comme suit :

« § 2. — Les minima indiqués au § 1^{er} sont augmentés d'un cinquième pour chacun des trois premiers membres de la famille à charge du contribuable au 1^{er} janvier de l'année d'imposition.

» Cette augmentation est portée uniformément, quelle que soit la population de la commune, à 20.000 francs pour le quatrième membre de la famille à charge du contribuable et à 30.000 francs pour chacun des membres de la famille à charge au delà du quatrième. »

ART. 23.

A l'article 46, il est ajouté un alinéa conçu comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa qui précède sont applicables également au montant des capitaux visés à l'article 29, § 1^{er}. »

ART. 24.

L'article 47 est abrogé.

ART. 25.

L'article 49bis, § 1^{er}, est modifié comme suit :

1^o Au titre A : le taux de 7 p. c. est remplacé par celui de 10 p. c.

2^o Les titres B. C. et D sont remplacés par les dispositions suivantes :

*B. — Taxe professionnelle
et impôt complémentaire personnel.*

« Une réduction de 5 p. c. est accordée pour chacun des deux premiers membres de la famille indiqués aux §§ 7 et 8 de l'article 25, à la charge du contribuable au 1^{er} janvier de l'année de l'impôt.

» Cette réduction est portée à 10 p. c. pour chacun des troisième et quatrième membres de la famille à charge et à 20 p. c. pour chaque membre de la famille à charge au-delà du quatrième.

» Aucune réduction n'est accordée sur l'impôt qui se rapporte à la partie du revenu taxable qui excède 250.000 francs. Cet impôt sera calculé aux taux prévus pour les tranches de revenu taxable au-delà de 250.000 francs. »

komsten worden er in opgenomen op het ogenblik dat zij, krachtens het laatste lid van voornoemde twee paragrafen, in de bedrijfsbelasting belastbaar worden. »

ART. 22.

1^o Worden weggelaten de woorden « vóór de toepassing van de in artikel 42, § 2, voorziene aftrekking » voorkomende in artikel 45, § 1, lid 1.

2^o Artikel 45, § 2, wordt als volgt gewijzigd :

« § 2. — De in § 1 bepaalde minima worden verhoogd met een vijfde voor ieder der eerste drie familieleden ten laste van de belastingplichtige op 1 Januari van het aanslagjaar.

» Welk ook het bevolkingscijfer der gemeenten weze, wordt deze verhoging eenvormig gebracht op 20.000 frank voor het vierde familielid ten laste van de belastingplichtige en op 30.000 frank voor ieder der familieleden ten laste boven het vierde. »

ART. 23.

Aan artikel 46 wordt een als volgt gesteld lid toegevoegd :

« De bepalingen van het votenstaand lid zijn mede van toepassing op de inkomsten der kapitalen bij artikel 29, § 1, bedoeld. »

ART. 24.

Artikel 47 wordt opgeheven.

ART. 25.

Artikel 49bis, § 1, wordt als volgt gewijzigd :

1^o In titel A : de aanslagvoet van 7 t. h. wordt vervangen door deze van 10 t. h.

2^o Titels B. C en D worden door de volgende bepalingen vervangen :

*B. — Bedrijfsbelasting
en aanvullende personele belasting.*

« Een vermindering van 5 t. h. wordt verleend voor ieder der eerste twee familieleden, aangeduid in §§ 7 en 8 van artikel 25, die op 1 Januari van het aanslagjaar ten laste van de belastingplichtige zijn.

» Deze vermindering wordt gebracht op 10 t. h. voor ieder derde en vierde familielid ten laste en op 20 t. h. voor elk familielid ten laste boven het vierde.

» Geen vermindering wordt verleend op de belasting die slaat op het gedeelte van het belastbaar inkomen dat 250.000 frank te boven gaat. Deze belasting zal worden berekend tegen de aanslagvoeten die voorzien zijn voor de schijven van belastbaar inkomen die 250.000 frank te boven gaan. »

ART. 26.

A l'article 49bis, § 2, 1^{re} ligne, les lettres C et D sont supprimées.

ART. 27.

L'article 52, § 3, est modifié comme suit :

1^o Au 1^{er} alinéa, les mots : « pendant toute la période à laquelle ces revenus se rapportent » sont remplacés par : « pendant toute la durée de l'exercice social au cours duquel les dits revenus ont été encaissés ».

2^o Au 2^e alinéa, le membre de phrase commençant par « Toutefois » et se terminant par « lorsqu'il s'agit : » est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, il est fait déduction du prorata des revenus déjà taxés afférent à la partie de la période de production de ces revenus, pendant laquelle le contribuable a possédé les éléments productifs des dits revenus déjà taxés, lorsqu'il s'agit : ».

ART. 28.

Il est inséré un article 57^{quater} libellé comme suit :

« Les déclarations des contribuables relatives à la taxe professionnelle leur sont opposables pour la fixation des indemnités ou dommages-intérêts qu'ils réclament à l'Etat, aux provinces, aux communes et autres organismes ou établissements publics belges, devant toute juridiction lorsque le montant de ces indemnités ou dommages-intérêts dépend directement ou indirectement du montant de leurs bénéfices ou de leurs revenus.

» Pour l'application du présent article, l'administration des contributions est déliée du secret professionnel et tenue de fournir, à la juridiction saisie du litige, des extraits des rôles ou un certificat de non-imposition, pour les trois dernières années qui précèdent le dommage dont réparation est postulée.

» Pour l'application de la présente disposition, il ne sera pas tenu compte des rectifications de revenus qui auraient été faites spontanément par le contribuable après le fait dommageable.

ART. 29.

§ 1^{er}. — A l'article 59, § 1^{er}, 2^e alinéa, les mots « 15 janvier » et « quinze jours » sont remplacés par « 31 janvier » et « un mois ».

ART. 26.

In artikel 49bis, § 2, eerste regel, worden de letters C en D weggelaten.

ART. 27.

Artikel 52, § 3, wordt als volgt gewijzigd :

1^o In het 1^{ste} lid, worden de woorden : « gedurende gans het tijdperk, waarop die inkomsten betrekking hebben » vervangen door : « gedurende gans de duur van het boekjaar in de loop waarvan deze inkomsten werden geïnd ».

2^o In het 2^e lid, wordt de zinsnede die begint met « wordt echter afgetrokken » en eindigt op « wanneer het gaat om : » door de volgende bepaling vervangen :

« Wordt echter afgetrokken het prorata van de reeds belaste inkomsten in verband met het deel van het tijdperk van opbrengst van deze inkomsten gedurende hetwelk de belastingplichtige de productieve bestanddelen van bewuste reeds aangeslagen inkomsten in zijn bezit heeft gehad, wanneer het gaat om : ».

ART. 28.

Er wordt een artikel 57^{quater} ingevoegd dat luidt als volgt :

« De aangiften van de belastingschuldenaars betreffende de bedrijfsbelasting zijn tegen hen in te roepen voor de vaststelling van de vergeldingen of schadevergoedingen die zij voor om 't even welke rechtsmacht vorderen van de Staat, de provinciën, de gemeenten en andere Belgische openbare inrichtingen of instellingen, wanneer het bedrag van deze vergeldingen of schadevergoedingen rechtstreeks of onrechtstreeks afhangt van het bedrag van hun winsten of inkomsten.

» Voor de toepassing van onderhavig artikel is het bestuur der belastingen ontheven van het beroepsgeheim en gehouden aan de met de betwisting belaste rechtsmacht kohieruitreksels of een attest van niet-belastbaarheid te verstrekken over de laatste drie jaren die de schade waarvoor herstel wordt gevraagd voorafgaan.

» Voor de toepassing van onderhavige bepaling zal er geen rekening gehouden worden met inkomstenwijzigingen welke door de belastingplichtige na het schadeverwekkend feit spontaan werden gedaan. »

ART. 29.

§ 1. — In artikel 59, § 1, 2^e lid, worden de woorden « 15 Januari » en « vijftien dagen » vervangen door « 31 Januari » en « één maand ».

§ 2. — L'article 59, § 2, 1^{er} alinéa, est remplacé par le texte suivant :

« A défaut de paiement dans les délais fixés aux deux premiers alinéas du § 1^{er}, les sommes dues sont productives au profit du Trésor d'un intérêt de 8 p. c. l'an pour la durée du retard, en ce qui concerne les impôts perçus par retenue, et de 6 p. c., en ce qui concerne les impôts non perçus par retenue. Toutefois, lorsque la base de calcul des dits intérêts n'atteint pas 10.000 francs, les intérêts sont calculés, sur la somme arrondie à la centaine inférieure, à raison de 0,66 p. c. ou de 0,50 p. c. par mois civil suivant le cas, le mois de l'échéance étant négligé mais le mois de paiement étant retenu. »

§ 3. — A l'article 74, 2^e alinéa, « 0,33 p. c. » est remplacé par « 0,66 p. c. ou 0,50 p. c. suivant le cas ».

ART. 30.

L'article 74, 1^{er} alinéa, est modifié comme suit :

« En l'absence de déclaration, en cas de remise tardive de déclaration ou lorsque le revenu imposable d'un redevable est supérieur à celui qu'il a mentionné comme tel dans le formulaire de la déclaration prescrite aux articles 53 et 54, l'impôt ou le supplément d'impôt peut, par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, être réclamé ou rappelé pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'exercice pour lequel l'impôt aurait dû être établi.

» Ce délai est porté à cinq ans pour les absences ou insuffisances d'impositions résultant du fait que le redevable s'est abstenu de produire sa déclaration dans l'intention d'éluder l'impôt ou a produit une déclaration volontairement incomplète ou inexacte.

» Lorsqu'un supplément d'impôt est réclamé ou rappelé pour un exercice déterminé en vertu des dispositions qui précèdent et que la cotisation nouvelle fait apparaître dans le chef du même redevable, l'existence d'une surtaxe corrélative pour un ou plusieurs exercices, le redevable peut, dans un délai de six mois à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait du rôle comportant le supplément, se pourvoir en réclamation contre cette surtaxe. »

ART. 31.

Les articles 77 et 78 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 77. — § 1^{er}. Les infractions aux dispositions des articles 9, 23, 24, 27, § 4, 30, 3^e et 4^e alinéas, 53, 54, 57^{ter}, 63 et 70, et aux dispositions qui en règlent l'exécution seront punies d'une amende de 1.000 à 20.000 francs.

§ 2. — Artikel 59, § 2, 1^{ste} lid, wordt door de volgende tekst vervangen :

« Bij gebreke van betaling binnen de termijnen gesteld in de eerste twee leden van § 1, brengen de verschuldigde sommen ten bate van de Schatkist een interest van 8 t. h. 's jaars op voor de duur van het verwijl, wat betreft de belastingen geïnd bij inhouding, en van 6 t. h. wat betreft de niet bij inhouding geïnde belastingen. Nochtans, wanneer de berekeningsgrondslag van bedoelde interesten niet 10.000 frank bereikt, worden de interesten berekend, op de tot het lager honderdtal afgeronde som, naar rata van 0,66 t. h. of van 0,50 t. h. per kalendermaand naar het geval, de maand van de vervaldag niet medegerekend maar wel de maand van betaling. »

§ 3. — In artikel 74, 2^e lid wordt « 0,33 t. h. » vervangen door « 0,66 t. h. of 0,50 t. h. naar het geval ».

ART. 30.

Artikel 74, lid 1, wordt als volgt gewijzigd :

« Bij niet-aangifte, bij laattijdige overlegging van aangifte of wanneer het belastbaar inkomen van een belastingplichtige hoger is dan datgene dat hij als dusdanig in het aangifteformulier voorgescreven bij artikelen 53 en 54 heeft vermeld, mag de belasting of het belastingsupplement, in afwijking van artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gevorderd of nagevorderd worden gedurende drie jaar met ingang van 1 Januari van het dienstjaar voor hetwelk de belasting had moeten gevestigd worden.

» Deze termijn wordt op vijf jaar gebracht voor het gebrek aan of de ontoereikendheid van aanslag voortvloeiende uit het feit dat de belastingplichtige er zich van onthouden heeft zijn aangifte in te dienen met het inzicht de belasting te ontduiken of een vrijwillig onvolledige of onjuiste belastingaangifte heeft ingediend.

» Wanneer een belastingsupplement voor een bepaald dienstjaar gevorderd of nagevorderd wordt krachtens vorenstaande bepalingen en de nieuwe aanslag in hoofde van dezelfde belastingplichtige een correlatieve overbelasting doet ontstaan voor één of meer dienstjaren, kan de belastingplichtige binnen een termijn van zes maanden met ingang van de verzendingsdatum van het kohierextract dat het supplement omvat, een bezwaarschrift tegen bedoelde overbelasting indienen. »

ART. 31.

Artikelen 77 en 78 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 77. — § 1. De overtredingen van de bepalingen van de artikelen 9, 23, 24, 27; § 4, 30, 3^e en 4^e lid, 53, 54, 57^{ter}, 63 en 70 en de bepalingen waarbij de uitvoering er van wordt geregeld, worden gestraft met geldboete van 1.000 tot 20.000 fr.

» L'article 60 du Code pénal n'est pas applicable en cas de concours de plusieurs infractions.

» § 2. — En ce qui concerne les redevables étrangers qui négligent de faire agréer un représentant responsable, le Ministre des Finances pourra prononcer la fermeture des établissements exploités en Belgique et interdire aux intéressés l'exercice de toute profession dans le pays jusqu'au moment où ils se seront mis en règle.

» La décision de fermeture est exécutée par le parquet, au plus tard dans les huit jours de sa notification au Procureur du Roi compétent. »

» § 3. — Quiconque, dans l'intention d'éluder l'impôt, se sera abstenu de produire la déclaration qu'il doit fournir ou produira une déclaration volontairement incomplète ou inexacte de nature à entraîner une modération de l'impôt dont il est redevable, ou dans la même intention aura contrevenu aux dispositions de l'article 30, 3^e et 4^e alinéas, sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à 1 an et d'une amende de 5.000 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

» En cas de récidive, l'amende ne pourra être inférieure à 10.000 francs.

» Les complices seront punis des mêmes peines que les auteurs, sans préjudice des sanctions disciplinaires, s'ils sont officiers publics ou ministériels.

» Les auteurs et les complices seront solidairement tenus au paiement de l'impôt éludé.

» § 4. — Quiconque aura commis un faux en écritures ou aura fait usage d'un faux dans l'intention d'éluder l'impôt ou d'y faire échapper un tiers, sera puni des peines portées au Livre II, Titre III, chapitre IV du Code pénal, suivant les distinctions y établies. L'amende sera dans tous les cas de 5.000 à 100.000 francs. Les complices seront punis des mêmes peines que les auteurs. Les auteurs et les complices seront solidairement tenus au paiement de l'impôt éludé.

» Art. 77bis. — § 1. — Tout agent d'affaires, expert et toute autre personne qui fait profession soit pour son propre compte, soit comme dirigeant ou agent salarié de sociétés, associations, groupements ou entreprises quelconques, de tenir ou d'aider à tenir les écritures comptables de plusieurs clients, et qui aura apporté sciemment son concours à l'établissement ou à l'utilisation de documents ou de renseignements reconnus inexacts, sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 3 ans et d'une amende de 5.000 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement. Ces personnes seront solidairement tenues au paiement de l'impôt éludé. En cas de récidive, l'amende ne pourra être inférieure à 50.000 francs.

» Artikel 60 van het Wetboek van Strafrecht is niet toepasselijk in geval van samenloop van verschillende misdrijven.

» § 2. — Wat betreft de vreemde belastingplichtigen die nalaten een aansprakelijk vertegenwoordiger te doen aannemen, kan de Minister van Financiën de sluiting van de in België geëxploiteerde inrichtingen gelasten en belanghebbenden verbieden ieder beroep in het land uit te oefenen totdat zij zich in regel hebben gesteld.

» De beslissing tot sluiting wordt ten uitvoer gelegd door het Parket, uiterlijk binnen 8 dagen na de betekening daarvan aan de bevoegde Procureur des Konings. »

» § 3. — Al wie, met het voornemen de belasting te ontduiken, zich er van onthoudt de aangifte over te leggen die hij moet verstrekken, of een vrijwillig onvolledige of onjuiste aangifte overlegt, van dien aard dat zij vermindering van de door hem verschuldigde belasting medebrengt, of met hetzelfde inzicht de bepalingen van artikel 30, lid 3 en 4, overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 jaar en met geldboete van 5.000 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen.

» In geval van herhaling, mag de geldboete niet minder bedragen dan 10.000 frank.

» De medeplichtigen worden gestraft met dezelfde straffen als de daders, onverminderd de tuchtstraffen, wanneer zij openbare of ministeriële ambtenaren zijn.

» Daders en medeplichtigen zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» § 4. — Al wie valsheid in geschriften heeft gepleegd of gebruik heeft gemaakt van valse stukken, met het inzicht de belasting te ontduiken of een derde daaraan te doen ontsnappen, wordt gestraft met de straffen vermeld in Boek II, Titel III, hoofdstuk IV, van het Wetboek van Strafrecht, naar het aldaar bepaalde onderscheid. De geldboete bedraagt, in alle gevallen, 5.000 tot 100.000 fr. Medeplichtigen lopen dezelfde straffen op als de daders. Daders en medeplichtigen zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» Art. 77bis. — § 1. — Elke zaakwaarnemer, deskundige en elke andere persoon die er een beroep van maakt, hetzij voor eigen rekening, hetzij als hoofd of bezoldigd beambte van vennootschappen, verenigingen, groeperingen of om het even welke ondernemingen, voor verscheidene cliënten boek te houden of te helpen houden, en die wetens bijgedragen heeft tot het aanwenden van onjuist bevonden bescheiden of inlichtingen, wordt gestraft met gevangenisstraf van 3 maanden tot 3 jaar en met geldboete van 5.000 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen. Deze personen zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting. In geval van herhaling, mag de geldboete niet minder dan 50.000 frank bedragen.

» § 2. — Les personnes visées au § 1 du présent article convaincues d'avoir, pour l'établissement des impôts dus par leurs clients, commis un faux en écritures ou fait usage d'un faux, établi ou aidé à établir des faux bilans, inventaires, comptes et documents quelconques, seront punies des peines prévues à l'article 77, § 3, sans que la peine puisse être inférieure à 3 mois ni l'amende à 5.000 francs en cas d'admission de circonstances atténuantes.

» Elles seront solidairement tenues au paiement de l'impôt éludé.

» § 3. — La condamnation prononcée en vertu du § 2 du présent article entraînera l'interdiction d'exercer pendant une durée n'excédant pas cinq années la profession d'agent d'affaires, de conseil fiscal, d'expert ou de comptable, même à titre de dirigeant ou d'employé; le juge pourra, en motivant sa décision sur ce point, ordonner pour une durée qui n'excédera pas cinq ans, la fermeture de l'établissement auquel le contrevenant est attaché. En cas de récidive, le juge fixera la durée de l'interdiction et de la fermeture qui pourront être définitives.

» La décision portant interdiction d'exercer la profession ou ordonnant la fermeture de l'établissement sera publiée au *Moniteur belge*.

« Art. 78. — Quiconque exercera la profession qui lui est interdite, ou qui aura employé sciemment les services d'un tiers auquel l'exercice de la profession est interdit en vertu des articles 77, § 2, et 77bis, § 3, sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de 5.000 à 500.000 francs ou d'une de ces peines seulement. »

« Art. 78bis. — § 1^{er}. — Toute décision portant condamnation à une peine d'emprisonnement prononcée en vertu des articles 77, 77bis et 78 sera affichée en tel nombre d'exemplaires ou en tels lieux qu'elle détermine, ou elle sera insérée par extrait dans les journaux qu'elle désigne, le tout aux frais du condamné.

» § 2. — Le chapitre VII du Livre I du Code pénal, à l'exception de l'article 69, et le chapitre IX du même Livre, sont applicables aux infractions prévues par les articles 77, 77bis et 78. La loi du 24 juillet 1921 établissant des décimes additionnels sur les amendes pénales, modifiée par l'article 176 de la loi du 2 janvier 1926, par l'article 37 de la loi du 8 juin 1926, par l'article 1^{er} de la loi du 27 décembre 1928 et par l'article 12 de la loi du 14 août 1947, n'est pas applicable aux peines d'amendes prononcées en vertu des articles 77, 77bis et 78.

» § 3. — Les personnes morales sont civilement et solidairement responsables des amendes, dommages-intérêts et frais résultant des condamnations

» § 2. — De onder § 1 van dit artikel bedoelde personen, die, bij het vaststellen van de door hun cliënt verschuldigde belastingen, schuldig bevonden worden aan valsheid in geschriften of aan het gebruik van valse stukken bij het opmaken of helpen opmaken van valse balanssen, inventarissen, rekeningen en documenten van welke aard ook, worden gestraft met de onder artikel 77, § 3, vermelde straffen, zonder dat de straf minder dan 3 maanden of de geldboete minder dan 5.000 fr. mag bedragen, ingeval verzachtende omstandigheden in acht worden genomen.

» Zij zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

» § 3. — De krachtens § 2 van dit artikel uitgesproken veroordeling brengt voor een termijn die 5 jaar niet mag overschrijden, het verbod mede om het beroep van zaakwaarnemer, fiscaal raadgever, deskundige of accountant zelfs als hoofd of bediende uit te oefenen; de rechter kan, wanneer hij zijn beslissing hieromtrent motiveert, de sluiting bevelen van de inrichting waaraan de overtreder gehecht is voor een termijn die vijf jaar niet mag overschrijden. In geval van herhaling, bepaalt de rechter de termijn van het verbod en de sluiting, die definitief kunnen zijn.

» De beslissing die het uitoefenen van het beroep verbiedt of de sluiting van de inrichting beveelt, wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

« Art. 78. — Elke persoon die het hem ontzegde beroep uitoefent of die wetens de diensten van een derde gebruikt heeft, aan wie het beroep krachtens de artikelen 77, § 2, en 77bis, § 3, ontzegd werd, wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van 5.000 tot 500.000 frank of met één van die straffen alleen. »

« Art. 78bis. — § 1. — Elke krachtens de artikelen 77, 77bis en 78, uitgesproken beslissing houdende veroordeling tot gevangenisstraf wordt in zoveel exemplaren of op zoveel plaatsen aangeplakt als zij bepaalt of wordt bij uittreksel in de door haar aangewezen dagbladen ingelast; een en ander op kosten van de veroordeelde.

» § 2. — Hoofdstuk VII van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met uitzondering van artikel 69, en hoofdstuk IX van het zelfde boek, zijn op de door artikelen 77, 77bis en 78 bedoelde overtredingen van toepassing. De wet van 24 Juli 1921, die op de strafrechtelijke geldboeten opdecimes vestigt, gewijzigd bij artikel 176 van de wet van 2 Januari 1926, bij artikel 37 van de wet van 8 Juni 1926, bij artikel 1 van de wet van 27 December 1928 en bij artikel 12 van de wet van 14 Augustus 1947, is niet op de krachtens artikelen 77, 77bis en 78 uitgesproken geldboeten van toepassing.

» § 3. — De rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk verantwoordelijk voor de geldboeten, schadevergoedingen en kosten voortspruitende uit

prononcées contre leurs administrateurs, gérants et préposés, sauf tout recours de droit. »

ART. 32.

L'article 40 de la loi du 20 août 1947 est abrogé.

CHAPITRE II.

Modifications aux lois relatives à la contribution nationale de crise, coordonnées par l'arrêté du Régent du 16 janvier 1948.

ART. 33.

1^o L'article 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. — La contribution nationale de crise est due au taux uniforme de 20 p. c. à raison des revenus attribués aux actions ou parts dans les sociétés par actions, civiles ou commerciales, ayant en Belgique leur siège social ou leur principal établissement administratif.

» Cette contribution est établie et perçue suivant les modalités — autres que celles faisant l'objet des articles 14, § 2, et 20, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus — applicables à la taxe mobilière afférente aux mêmes revenus.

» En cas d'application de l'article 52, § 7, des dites lois coordonnées, le montant des impôts antérieurement perçus sur les réserves distribuées est déduit de la contribution nationale de crise visée au présent article et, à concurrence de l'excédent éventuel, de la taxe mobilière établie sur la même base. »

« § 2. — L'impôt établi conformément aux dispositions du § 1^{er} qui précède est réduit au cinquième pour la partie des revenus taxables qui correspond proportionnellement aux bénéfices réalisés et imposés à l'étranger. »

2^o L'article 4, § 3, est abrogé.

CHAPITRE III.

Dispositions finales.

ART. 34.

§ 1^{er}. — La présente loi est applicable à partir de l'exercice 1951, à l'exception :

1. de l'article 28 qui est applicable aux actions nées un an après la publication de la présente loi au *Moniteur*;

de veroordelingen tegen hun beheerders, zaakvoerders en aangestelden uitgesproken, behoudens ieder verhaal in rechte. »

ART. 32.

Artikel 40 der wet van 20 Augustus 1947 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan de wetten betreffende de nationale crisisbelasting, samengeordend bij besluit van de Regent van 16 Januari 1948.

ART. 33.

1^o Artikel 2 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 1. — De nationale crisisbelasting is verschuldigd tegen het eenvormig aanslagpercentage van 20 t. h. op de inkomsten toegekend aan de aandelen of delen in de burgerlijke of commerciële actiëvennootschappen die in België hun maatschappelijke zetel of hun administratieve hoofdinrichting hebben.

» Deze belasting wordt gevestigd en geïnd volgens de modaliteiten, — andere dan deze die het voorwerp uitmaken van de artikelen 14, § 2, en 20, § 2, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, — van toepassing op de mobiliënbelasting in verband met dezelfde inkomsten.

» In geval van toepassing van artikel 52, § 7, van bewuste samengeordende wetten, wordt het bedrag der vroeger geïnde belastingen op de uitgekeerde reserves in mindering gebracht van de nationale crisisbelasting bedoeld bij onderhavig artikel en, naar rato van het eventueel excédent, van de mobiliënbelasting gevestigd op dezelfde grondslag. »

« § 2. — De overeenkomstig de bepalingen van vorenstaande § 1 gevestigde belasting wordt verminderd op een vijfde voor het gedeelte der belastbare inkomsten dat evenredige overeenkomt met de in het buitenland behaalde overbelaste winsten. »

2^o Artikel 4, § 3, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III.

Slotbepalingen.

ART. 34.

§ 1. — Deze wet is van toepassing met ingang van het dienstjaar 1951, met uitzondering :

1. van artikel 28, dat toepasselijk is op de vorderingen ontstaan één jaar na de bekendmaking van onderhavige wet in het *Staatsblad*;

2. des articles 14, 2^o, 29 et 31 qui sont applicables un mois après la publication de la présente loi au *Moniteur*;

3. des articles 30 et 32 qui sont applicables à partir de l'exercice 1950.

Les taxes dues par rappel de droits pour les exercices antérieurs à 1951 restent régies par les dispositions légales applicables à l'exercice auquel ces taxes auraient dû normalement appartenir.

§ 2. — Lorsque, en vertu des règles statutaires en vigueur au 1^{er} septembre 1950, la date de clôture des écritures est fixée à partir du 31 décembre 1950, toute modification à ce sujet qui ramènerait la clôture des écritures à une date antérieure au 31 décembre 1950, sera sans effet quant à la détermination du premier exercice d'application de la présente loi.

ART. 35.

Par dérogation à l'article 35, § 9, 2^e alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, tel que cet article a été modifié par l'article 18 de la présente loi, la majoration de 20 p. c. relative à la taxe professionnelle de l'exercice 1951 est réduite à 10 p. c. si le versement en est effectué avant le 31 mars 1951.

L'article 26, § 1^{er}, 2^e alinéa, tel que cet article a été complété par l'article 6 de la présente loi, n'est pas applicable aux versements visés à l'alinéa qui précède.

ART. 36.

Est remboursée d'office et ordonnancée jusqu'au 31 décembre 1951, la partie des impôts retenus à la source sur les rémunérations visées à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, pendant l'année 1948, qui dépasse le montant des impôts réellement dus.

ART. 37.

§ 1^{er}. — Le Roi peut coordonner les dispositions légales encore en vigueur concernant les impôts sur les revenus ainsi que les modifications expresses ou implicites que ces dispositions ont ou auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

§ 2. — A cette fin, il peut :

1^o modifier l'ordre et le numérotage des titres, chapitres, sections, articles et paragraphes des lois et arrêtés à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

2. van artikelen 14, 2^o, 29 en 31, die toepasselijk zijn één maand na de bekendmaking van onderhavige wet in het *Staatsblad*;

3. van artikelen 30 en 32, die toepasselijk zijn met ingang van het dienstjaar 1950.

Voor de belastingen verschuldigd voor vorige dienstjaren dan 1951 bij navordering van rechten, gelden voort de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op het dienstjaar waartoe deze belastingen normaal hadden moeten behoren.

§ 2. — Wanneer, ingevolge de statutaire regelen van kracht op 1 September 1950, de datum van afsluiting der schrifturen bepaald is van 31 December 1950 af, zal elke wijziging dienaangaande die de afsluiting der schrifturen zou terugbrengen tot een vroegere datum dan 31 December 1950 zonder uitwerking zijn ten opzichte van het bepalen van het eerste dienstjaar van toepassing van onderhavige wet.

ART. 35.

Bij afwijking van artikel 35, § 9, 2^e lid, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, zoals dit artikel gewijzigd werd bij artikel 18 van onderhavige wet, wordt de verhoging van 20 t. h. betreffende de bedrijfsbelasting van het dienstjaar 1951 verminderd op 10 t. h. indien de storting er van gedaan wordt vóór 31 Maart 1951.

Artikel 26, § 1, 2^e lid, zoals dit artikel werd aangevuld bij artikel 6 van onderhavige wet, is niet toepasselijk op de stortingen bedoeld bij vorenstaand lid.

ART. 36.

Wordt tot 31 December 1951 van ambtswege terugbetaald en geordonnanceerd, het gedeelte van de tijdens het jaar 1948 aan de bron ingehouden belastingen op de bezoldigingen bedoeld in artikel 25, § 1, 2^o, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, dat het bedrag van de werkelijk verschuldigde belastingen te boven gaat.

ART. 37.

§ 1. — De Koning kan de nog geldende wetsbepalingen in zake de inkomstenbelastingen evenals de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen, welke deze bepalingen hebben ondergaan of op het ogenblik van de samenordening zullen ondergaan hebben, samenordenen.

§ 2. — Hij kan te dien einde :

1^o de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen, artikelen en paragrafen der samen te ordenen wetten en besluiten wijzigen, en ze op een andere wijze indelen;

2^o modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner en vue de les mettre en concordance avec les numérotations nouvelles;

3^o modifier la rédaction des textes néerlandais, en vue d'assurer une terminologie uniforme.

§ 3. — La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées le... ».

Bruxelles, le 25 janvier 1951.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

2^o de verwijzingen, vervat in de samen te ordenen wetten en besluiten, wijzigen, om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3^o de redactie van de Nederlandse teksten wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen.

§ 3. — De samenordening zal als volgt getiteld zijn :

« Wetten betreffende de inkomstenbelasting samengeordend op... ».

Brussel, 25 Januari 1951.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BERTRAND.

M. JAMINET.